

北里の記念日

Anniversaries of Kitasato

北里研究所創立記念日

Kitasato Institute's anniversary of foundation

当時、国立伝染病研究所の所長を務めていた北里柴三郎博士は、その所管が内務省から文部省に移管されるという政府の方針を納得せず、その職を辞しました。そして、伝染病予防の研究と実践は、衛生行政と緊密な連携のもとで行うことが最善との信念から、直ちに私立北里研究所を創立しました。大正3(1914)年11月5日のことです。

北里博士の決断を支持した職員の多くは、同様に職を辞し北里博士と行動を共にしました。北里博士はこの日、「同志同僚の希望により、研究所の歴史に鑑み余の名を冠して北里研究所とせり」と語り、名称が正式に決まりました。

Dr. Shibasaburo Kitasato, who was then the director of the National Institute for Infectious Diseases, resigned from his post in protest against the government's decision to transfer the jurisdiction of the institute from the Interior Ministry to the Education Ministry. He did not wait long to establish the Kitasato Institute as a private entity based on his belief that research and practice of infectious disease prevention can be best achieved through close cooperation with the public health administration. The institute opened on November 5, 1914.

Supporting Dr. Kitasato's decision, a number of the institute's employees joined him by resigning their posts. On this day, Dr. Kitasato officially named his new institute the Kitasato Institute by saying, "in light of my colleagues' request and the path we have taken to establish this institute, I have named it The Kitasato Institute after myself."



北里研究所本館竣工当時の白金界隈

Shirokane's surrounding area when
The Kitasato Institute's main building was opened



創立当初の出勤簿

Attendance book in those days

北里大学開校記念日

Kitasato University's anniversary of foundation

昭和37(1962)年4月、北里大学は衛生学部(現在、理学部と医療衛生学部)に改編)で開校しました。その式典は第1回の入学式と共に、白金キャンパスで執り行われました。

大学設置にあたっては、昭和36(1961)年9月末に北里大学の設置認可を文部大臣に申請しました。しかし、当時の社団法人北里研究所の資産の大半を寄附する必要があり、社員総会で丁寧に説明が繰り返されました。その結果、同年12月26日に開催された社員総会において大綱が決定し、学校法人北里学園を設立し、北里大学を開校することが議決されました。そして、翌昭和37年1月20日に文部大臣から正式に認可されました。学部名は、申請した「理化学部」の代わりに「衛生学部」となりました。

認可と同時に学生募集が開始され、3月11日と4月15日の2回にわたり、三田の慶應義塾大学校舎を借りて、入学試験が行われました。最初の入学者数は、221名でした。

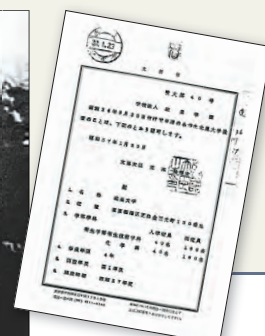
In April 1962, Kitasato University was inaugurated with the School of Hygiene (later separated into the School of Science and the School of Allied Health Sciences). The inauguration ceremony was conducted alongside the first entrance ceremony on the Shirokane Campus.

The application for setting up Kitasato University had been submitted to the Education Minister at the end of September, 1961. However, for the application to be approved, The Kitasato Institute would have to donate a majority of its assets. Employee meetings were held a number of times to discuss and explain the situations. As a result, the employees' general assembly reached a general agreement on December 26 that year, adopting a resolution to establish Kitasato Gakuen and Kitasato University. And on January 20 next year, an official approval was given by the Education Minister. It was then decided the name of its school would be "School of Hygiene" instead of "School of Science and Chemistry" as initially stated in the application.

Upon approval, student recruitment began and the entrance exams were held twice on March 11 and April 15 at a building of Keio University in Mita. 221 students enrolled in the first year.

第1回北里大学入学式の様子

The first entrance ceremony of
Kitasato University



ローベルト・コッホ博士について

About Dr. Robert Koch

恩師 ローベルト・コッホ博士 1843～1910年

Mentor Dr. Robert Koch 1843-1910

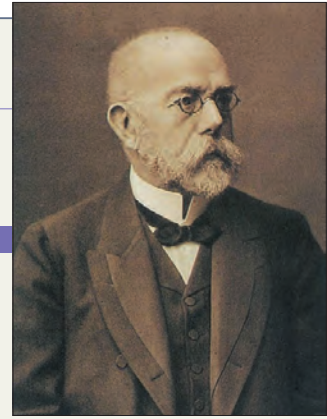
北里柴三郎博士の恩師、ローベルト・コッホ博士は1843年生まれで、北里博士より10歳年長でした。微生物学関連の教科書に「病原微生物学の父」と書かれているとおり、細菌の染色法、培養方法などを独自に考案して発展させ、病原細菌学という新しい分野を開拓し、それまでの衛生学や防疫学を一変させた世界的細菌学者です。

ドイツの片田舎の医師から細菌学の新領域を確立するに至る第一歩は炭疽菌の研究で、細菌の顕微鏡による観察法を確立し、細菌の最初の顕微鏡写真を撮っています。これは1877年、明治10年のことで、日本では東京医学校が東京大学医学部になった頃です。

また、1883(明治16)年、病原菌と病気の関係を科学的に証明

する方法「コッホの要件」を公式に発表しました。この年は、北里博士が東京大学医学部を卒業し、内務省衛生局に奉職した年です。

コッホ博士は、その翌年1884(明治17)年にコレラ菌の純粋培養に成功。さらにその翌年の1885(明治18)年、ベルリン大学衛生学の教授と大学の衛生研究所長に任命され、大学での講義を開始しました。1890(明治23)年にコッホ博士は結核の研究を再開し、結核の治療法を発表しました。1905(明治38)年、「結核に関する研究」でノーベル生理学・医学賞を受賞しました。



Dr. Robert Koch, a mentor for Dr. Shibasaburo Kitasato, was born in 1843, 10 years earlier than Dr. Kitasato. Often described as the “father of pathogenic microbiology” in microbiological textbooks, he was the world’s leading bacteriologist who developed methods to stain and culture bacteria, thus opening up the new field of pathogenic bacteriology, bringing tremendous changes to the existing hygieiology and epidemic prevention.

Starting out as a doctor in a rural German town, he built his academic career first with research of anthrax bacillus, establishing the microscopic observation of microbes and succeeding in taking the first microgram of microbes. It was in 1877, when the Tokyo Medical School became the Faculty of Medicine, University of Tokyo.

In 1883, Dr. Koch announced “Koch’s Postulates,” a method designed to prove the relations between pathogens and diseases scientifically. In the same year, Dr. Kitasato graduated from the Faculty of Medicine, the University of Tokyo and joined the Bureau of Hygiene of the Interior Ministry. In the following year, 1884, Dr. Koch succeeded in pure culture of cholera bacteria. A year later, in 1885, he was appointed professor of hygieiology and director of the Institute of Health at Berlin University, and began lecturing at the university. In 1890, Dr. Koch resumed his study on tuberculosis and announced a treatment for the disease. In 1905, he was awarded a Nobel Prize in Physiology or Medicine for his “research on tuberculosis.”

ローベルト・コッホ研究所

Robert Koch Institute

1891(明治24)年、コッホ所長の下に新しくプロイセン王立伝染病研究所が開設され、留学中の北里博士もここに移りました。留学最後の半年間は、ここでコッホ所長のツベルクリン研究を手伝いました。



In 1891, the Royal Prussian Institute of Infectious Diseases led by Dr. Koch was established and Dr. Shibasaburo Kitasato who was then studying abroad joined him. Kitasato spent his last six months abroad helping Dr. Koch with his research of tuberculin.

コッホ研究所・北里研究所/北里大学合同シンポジウム

Koch Institute - Kitasato Institute / Kitasato University Joint Symposium

1988(昭和63)年10月、当時のドイツ保健庁長官が北里研究所を訪れ、ローベルト・コッホ研究所、北里研究所の交流を往時のように活発にしたいとの申し入れがあり、両研究所が協議、2年ごとに合同シンポジウムをベルリンと東京で交互に行うことになりました。記念すべき第1回合同シンポジウムは1990(平成2)年8月にベルリンで行われ、その後2008(平成20)年に学術交流協定を締結、2016年までに14回開催されています。この合同シンポジウムは日本の国際学術交流の先駆けとなりました。

In October 1988, the then Federal Minister of Health of Germany visited us to offer the revival of active interchanges between the Koch Institute and the Kitasato Institute. Subsequently both parties discussed and agreed to hold a joint symposium every two years in Berlin and Tokyo alternatively. The first milestone joint symposium was held in August 1990 in Berlin, followed by the conclusion of an academic exchange agreement in 2008. This symposium has been held 14 times until 2016, and served as a forerunner of international academic exchanges in Japan.



2014年、相模原キャンパスで開催された合同シンポジウムの参加者

Participants in the 2014 joint symposium on Sagami Campus



2016年、ベルリンで開催された合同シンポジウムの北里側参加者

Participants from Kitasato Institute in the 2016 joint symposium in Berlin, Germany